

Els
SERVEIS

服务

ELS SERVEIS

Diàleg A

- Un bitllet d'anada i tornada a Brussel·les, si us plau.
 - El vol normal o de primera classe?
 - El normal ja em va bé.
-

Diàleg B

- Què hi posa allà?
 - Lloguer de vehicles.
 - Ah, no! I què he de fer per demanar informació?
 - Agafi número i ja la cridaran.
-

Diàleg C

- Puc treure diners?
- Sap el número de compte?
- Sí. Aquí té la llibreta. És d'un altre banc.
- Li hauré de cobrar unes despeses per la gestió.

服务

对话 A

- 请给我一张布鲁塞尔的往返票。
 - 您想要普通票，还是头等票？
 - 普通票就行。
-

对话 B

- 那里写的什么？
 - 出租车辆。
 - 啊，糟糕！我必需怎么做才能问询信息？
 - 请拿号码，过后会叫号的。
-

对话 C

- 我能取钱吗？
- 您知道账户号码吗？
- 知道。给您存折。是另外一家银行的。
- 我将收取您操作费。

Diàleg D

- Poden venir? És urgent!
 - Què ha passat?
 - El meu fill petit de dos anys s'ha tancat al lavabo i no en pot sortir.
-

Diàleg E

- Hola, he arribat amb el vol de les 15 hores i he perdut la maleta.
 - Ja ha mirat a la cinta?
 - Sí, m'hi he esperat fins al final.
 - Com és la maleta?
 - És vermella, rectangular, de cuiro, gran. No ho sé.
Era gairebé nova. Hi ha un adhesiu blau en un costat.
 - Què hi portava a dins?
 - Roba, sabates, libres, el mòbil!
 - On havia embarcat?
 - A Londres.
 - No pateixi. Ompli aquest formulari i ja l'avisarem.
-

Diàleg F

- Bon dia, tinc dos fills i voldria saber els requisits per inscriure'ls en una escola pública.
- On viu, vostè?
- Al Poblenou. M'hi acabo d'instal·lar.
- Ja s'ha empadronat?
- Sí, ja fa dies.
- Doncs pot anar a l'escola que vulgui de la seva àrea amb el full d'empadronament. Com més aviat hi vagi, millor.

对话 D

- 您们能来吗？是紧急情况！
 - 发生了什么事？
 - 我两岁的小儿子被关在洗手间里，出不来了。
-

对话 E

- 你好，我乘15点的航班到的，我的行李箱遗失了。
 - 您已经看过传输带了吗？
 - 看过，我在那儿等到最后。
 - 行李箱什么样？
 - 红色、长方形、皮质、很大。我不知道更多了。
它几乎是全新的。在一侧有块蓝色的胶条。
 - 里面装着什么东西？
 - 衣服、鞋子、书本和手机！
 - 您在什么地方登机的？
 - 伦敦。
 - 别担心。请填写该表格，我们会通知您的。
-

对话 F

- 你好，我有两个子女，我想知道给他们在公立学校注册的必需条件。
- 您住在哪里？
- 在Poblenou。我刚刚搬进去。
- 您已经进行了住户登记了吗？
- 是的，已经有些日子了。
- 那么，拿上住户登记证明，您可以到管区的任何一所学校。越早越好。

Diàleg G

- Em pot venir a connectar el gas?
- Ja l'ha donat d'alta a la companyia?
- Em pensava que això ho feien vostès.
- Abans sí, però ara la normativa és molt estricta.
- I què he de fer?
- Telefonar-hi per donar-se d'alta.
- Té el telèfon?
- Sí, és el 93 204 55 78.
- Quin és l'horari d'atenció al públic?
- De 8 a 8. De nit, hi ha un contestador automàtic per a avaries i emergències.
- I després, he de fer alguna cosa més?
- Vostè no ha de fer res més. Ells ens avisaran i vindrem a casa seva.
- I com es paga?
Si vol, li podem carregar al seu compte.

Diàleg H

- Bon dia, sóc el fuster. Vinc a prendre mides.
- Hola, ja era hora.
- Per on comencem?
- Per la cuina, que és on hi ha més feina.
- Quants armaris hi vol?
- Almenys quatre, tots de fusta de pi. Vigili que no hi hagi nusos.
- I el llit com el voldrà?
- De matrimoni, ben gran. Vull que hi hagi dos calaixos a sota. Quan ho tindrà acabat?
- Amb una mica de sort, d'aquí a un mes ja ho tindrà tot col·locat.

对话 G

- 您能来为我接上燃气吗？
- 您已经在燃气公司登记了吗？
- 我以为这些都是您们办的事情。
- 以前是的，但现在的法规很严格。
- 那我应该怎么做呢？
- 给燃气公司打电话要求登记。
- 您有电话号码吗？
- 有，号码是 93 204 55 78。
- 他们接待公众的服务时间是什么？
- 从早8点到晚8点。夜里，有一台为故障和紧急情况而设的自动应答机。
- 然后，我还必需做些什么事情吗？
- 您不需要再做任何事情了。他们会通知我们，我们会去您家里。
- 怎么付款呢？
如果您愿意，我们可以向您账户里收钱。

对话 H

- 你好，我是木工。我来量尺寸。
你好，总算到时候了。
- 我们从什么地方开始？
从厨房，那里是工作最多的地方。
- 您想要几个橱柜？
至少四个，都要松木的。注意木头别有节疤。
- 床，您想要什么样的？
夫妻床，要够大。我要床底下有两个箱子的。
您什么时候能做完？
- 运气好点儿的话，从现在起，一个月内会安置好。